

Special Documentation **Promag**

EAC Special Documentation



Специальная документация
Арнайы құжаттама
Атайын документация
ՀԱՏՈՒԿ ԹՂԹԱԲԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

Promag

Сопутствующий технический документ, дополняющий
руководство по эксплуатации
Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты толықтыратын ілеспе
техникалық құжат
Колдонуу боюнча нускаманы толуктай турган коштоочу
техникалык документ
Ուղեկցող տեխնիկական փաստաթուղթ, որը լրացնում է
հրահանգների ուղեկցույցը

1 RU: Сопутствующий технический документ, дополняющий руководство по эксплуатации

- Прочтите и ознакомьтесь с инструкциями в руководстве по эксплуатации, относящемуся к прибору.
- Следуйте инструкциям и соответствующим рекомендациям.
- Уполномоченные специалисты должны иметь соответствующую квалификацию и знать нормы национального законодательства.
- При использовании не по назначению безопасность устройства может быть нарушена.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или нецелевого использования и хранения.
- Убедитесь, что все материалы, в контакте с процессом, обладают достаточной устойчивостью.
- Убедитесь, что давление и температура находятся в указанных пределах.
- Горячие поверхности, нагреваемые электроникой и рабочей средой, представляют опасность получения ожогов; поэтому должна быть обеспечена защита от прикосновения.
- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты согласно требованиям национального законодательства.
- При выполнении сварочных работ на трубопроводах не заземляйте сварочный аппарат через измерительный прибор.
- Не эксплуатируйте прибор, если он имеет технические неполадки, и эксплуатационная надежность не может быть гарантирована.
- Оператор несет ответственность за исправность прибора.
- Прибор был сконструирован и протестирован на отказоустойчивость в соответствии с современным уровнем техники и передовой инженерной практикой; на момент выпуска из производства он было технически исправен.
- Прибор удовлетворяет всем общим требованиям безопасности и требованиям законодательства.
- Прибор оснащен механизмами безопасности, предотвращающими случайное изменение настроек.
- Дата производства, а также условия процесса и эксплуатации указаны на заводской табличке прибора.
- Монтаж, регулировка и опломбирование прибора, если того требует его использование, выполняются в соответствии с руководством по эксплуатации и нормами национального законодательства.
- Информация о назначенном сроке службы прибора, установленном в соответствии с нормами национального законодательства, доступна в национальных сертификатах.
- Любые неисправности прибора отображаются на домашней странице программы управления или на дисплее прибора. Информация о способах устранения неисправностей предоставляется для каждого диагностического события и может быть запрошена в рабочей области пользовательского интерфейса.
- В случае необходимости используйте только сертифицированные кабельные вводы, подходящие для данного применения.
- Информация об упаковке прибора, консервации, условиях транспортирования и хранения, назначенном сроке хранения, и эксплуатации представлена в руководстве по эксплуатации и в национальных сертификатах.

- Наименование и местонахождение уполномоченного изготовителем лица указаны в сертификатах и/или декларациях соответствия конкретного прибора.
- Прибор соответствует требованиям технических регламентов Таможенного союза и (или) технических регламентов Евразийского экономического сообщества, которые указаны в сертификатах и/или декларациях соответствия конкретного устройства. Endress+Hauser подтверждает это посредством нанесения маркировки единого знака обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза (знак ЕАС) на прибор.
- Название(-я), местоположение(-я) и контактная информация производителя/производителей доступны в конце настоящего документа.

2 КК: Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты толықтыратын ілеспе техникалық құжат

- Құрылғыға қатысты пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы нұсқауларды оқып шығып, танысыңыз.
- Нұсқаулықтарды және тиісті нұсқауларды ұстаныңыз.
- Үкілетті мамандар тиісті біліктілікке ие болуы және ұлттық заңнаманың нормаларын білуі тиіс.
- Егер өзге мақсаттарда пайдаланылса, құрылғының қауіпсіздігі бұзылуы мүмкін.
- Өндіруші құрылғыны дұрыс пайдаланбау және сақтау немесе өзге мақсаттарда пайдалану нәтижесінде келтірілген зиян үшін жауап бермейді.
- Процесте пайдаланылатын барлық материалдардың тұрақтылығы жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.
- Қысым мен температура көрсетілген шектерде екеніне көз жеткізіңіз.
- Электроника мен жұмыс ортасы әсерінен қызатын ыстық нәрсеге күйіп қалу қаупі туындауы мүмкін, сондықтан жанасудан қорғау қамтамасыз етілуі тиіс.
- Жеке қорғану құралдарын ұлттық заңнаманың талаптарына сәйкес пайдалану қажет.
- Құбырларда дәнекерлеу жұмыстарын орындау кезінде дәнекерлеу аппаратын өлшеу құралы арқылы жерге қоспаңыз.
- Егер техникалық ақаулары болса және пайдалану сенімділігіне кепілдік берілмесе, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Оператор құрылғының жарамдылығы үшін жауапты болады.
- Құрылғы заманауи техника деңгейіне және озық инженерлік тәжірибеге сәйкес құрастырылған және сыналған; өндірістен ол техникалық тұрғыдан жарамды күйінде шығарылған.
- Құрылғы барлық жалпы қауіпсіздік талаптары мен заңнама талаптарына сәйкес келеді.
- Құрылғы орнатылған мәндердің кездейсоқ өзгеруіне жол бермейтін қауіпсіздік механизмдерімен жабдықталған.
- Өндіріс күні, сондай-ақ процесс және пайдалану шарттары құрылғының зауыттық тақтайшасында көрсетілген.
- Құрылғыны монтаждау, реттеу және пломбалау, егер оны пайдалану талап етілсе, пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және ұлттық заңнама нормаларына сәйкес орындалады.

- Құрылғының ұлттық заңнама нормаларына сәйкес белгіленген қызмет ету мерзімі туралы ақпаратты ұлттық сертификаттардан алуға болады.
- Құрылғының кез келген ақаулары басқару бағдарламасының басты бетінде немесе құрылғы дисплейінде көрсетіледі. әрбір диагностикалық оқиға бойынша ақауларды жою тәсілдері туралы ақпарат ұсынылады және пайдаланушы интерфейсінің жұмыс кеңістігінде сұратылуы мүмкін.
- Қажет болса, тек осы қолданысына сәйкес келетін сертификатталған кабель қыстырмаларын қолданыңыз.
- Құрылғыны қаптау, консервациялау, тасымалдау және сақтау шарттары, белгіленген сақтау және пайдалану мерзімі туралы ақпарат пайдалану жөніндегі нұсқаулықта және ұлттық сертификаттарда беріледі.
- Дайындаушының уәкілетті тұлғасының атауы мен орналасқан жері нақты құрылғының сәйкестік сертификаттарында және/немесе декларацияларында көрсетіледі.
- Құрылғы Кеден одағы техникалық регламенттерінің және (немесе) Еуразиялық экономикалық қоғамдастық техникалық регламенттерінің нақты құрылғының сәйкестік сертификаттарында және/немесе декларацияларында көрсетілген талаптарына сәйкес келеді. Endress+Hauser бұл мәлімдемесін құрылғыға Кеден одағына мүше мемлекеттердің нарығындағы өнім айналымының бірыңғай белгісін (ЕАС белгісін) қою арқылы растайды.
- Өндірушінің атауы (атаулары), орналасқан жері (жерлері) және байланыс ақпараты осы құжаттың соңында ұсынылады.

3 КҮ: Колдонуу боюнча нускаманы толуктай турган коштоочу техникалык документ

- Жабдууга таандық болгон колдонуу боюнча колдонмодугу нускаманы окуп чыккыла жана аны менен таанышкыла.
- Нускамаларды жана коштоочу сунуштарды аткаргыла.
- Ыйгарым укуктуу адистер ага тийиштүү квалификацияга ээ болушу керек жана улуттук мыйзамдардын ченемдери билиши керек.
- Өзүнүн максаты боюнча колдонбогон учурда орнотмонун коопсуздугу бузулушу мүмкүн.
- Жабдууну туура эмес же максатсыз колдонуунун натыйжасында келип чыккан зыяндар үчүн өндүрүүчү жоопкерчилик тартпайт.
- Процесс менен алака болгон материалдардын бардыгы жетиштүү туруктуулукка ээ экендиги текшергиле.
- Басым жана температура көрсөтүлгөн чекте экендигин текшерип алгыла.
- Электроника менен жумучу чөйрө тарабынан ысып калган ыск беттер күйүп калуу коркунучун жаратат; ошондуктан тийип кетүүдөн коргоо камсыз кылынышы керек.
- Улуттук мыйзамдардын талаптарына ылайык жеке коргонуу каражаттарын колдонуу керек.
- Кубур түтүктөргө ширетүү иштерин жүргүзүп жатканда ширеүүчү аппаратты ченөөчү жабдуу аркылуу жерге туташтырбагыла.
- Эгер жабдуу техникалык жактан бузук болсо, же эксплуатациялык ишенимдүүлүгүнө кепилдик берилбесе, анда бул жабдууну колдонбогула.

- Оператор жабдуунун ондугу үчүн жоопкерчилик тартат.
- Жабдуу техниканын азыркы деңгээли жана алдыңкы инженердик практикага ылайык баш тартууга турктуулукка тестириленип же конструкциялана албайт; өндүрүштөн чыгарган учурда ал техникалык зактан оң болгон.
- Жабдуу коопсуздуктун бардык талаптарын жана мыйзамдардын бардык талаптарын канааттандырат.
- Жабдуу коопсуздук механизмдер менен жабдылган, алар баптоолордун кокусунан өзгөрүп кетишинин алдын алат.
- Өндүрүлгөн күнү, ошондой эле процесстин жана эксплуатациянын шарттары жабдуунун заводдук тактасында көргөзүлгөн.
- Жабдууну монтаждоо, жөнгө салуу жана пломбалоо, эгер аны колдонуу талап кылынса, колдонуу боюнча колдонмого жана улуттук мыйзамдардын ченемдерине ылайык аткарылат.
- Улуттук мыйзамдардын ченемдерине ылайык орнотулган жабдуунун иштөө мөөнөтү жөнүндө маалыматтар улуттук сертификаттарда жеткиликтүү.
- Жабдуудагы бардык бузулуулар башкаруу программасынын башкы бетинде же болбосо жабдуунун дисплейинде көрсөтүлөт. Ар бир диагностикалык иш-чара үчүн көйгөйлөрдү чечүү жөнүндө маалымат берилет жана колдонуучу интерфейсинин жумушчу аймагында суралышы мүмкүн.
- Зарыл болгон учурда, бул колдонуу үчүн ылайыктуу болгон сертификатталган кабелдик түйүндөрдү гана колдонуңуз.
- Жабдуунун таңгагы, сакталышы, ташуу жана сактоо шарттары, белгиленген жарактуулук мөөнөтү жана эксплуатациялоо жөнүндө маалыматтар колдонуучу боюнча нускамада жана улуттук сертификаттарда берилген.
- Даярдоочу тарабынан ыйгарым укук берилген адамдын аты-жөнү жана жайгашкан жери конкреттүү түзүлүштүн шайкештик сертификаттарында жана/же декларацияларында көрсөтүлөт.
- Жабдуу спецификалык түзүлүштүн шайкештик сертификаттарында жана/же декларацияларында көрсөтүлгөн Евразия Бажы биримдигинин техникалык регламенттеринин жана (же) Евразия экономикалык шериктештигинин техникалык регламенттеринин талаптарына жооп берет. Endress+Hauser муну жабдууга Бажы биримдигинин мүчө мамлекеттеринин рыногунда продукцияны жүгүртүүнүн бирдиктүү белгисинин маркировкасын (ЕАС белгиси) коюу аркылуу тастыктайт.
- Өндүрүүчүнүн/өндүрүүчүлөрдүн аталышы (-тар), жайгашкан жери (-лери) жана байланыш маалыматы ушул документтин аягында жеткиликтүү.

4 AY: Ուղեկցող տեխնիկական փաստաթուղթ, որը լրացնում է հրահանգների ուղեցույցը

- Կարդացե՛ք և ծանոթացե՛ք սարքի հետ կապված հրահանգների հետ ուղեցույցում:
- Հնտե՛ք հրահանգներին և համապատասխան խորհուրդներին:
- Լիազորված մասնագետները պետք է ունենան համապատասխան որակավորում և իմանան ազգային օրենսդրության նորմերը:
- Ոչ ըստ նշանակության օգտագործելիս սարքավորման անվտանգությունը կարող է խախտվել:

- Արտադրողը չի կրում պատասխանատվություն վնասի համար, որն առաջացել է սխալ և ոչ նպատակային օգտագործման և պահպանման արդյունքում:
- Համոզվեք, որ բոլոր նյութերը գործընթացի ընթացքում շփման մեջ ունեն բավականաչափ դիմացկունություն:
- Համոզվեք, որ ճնշումը և ջերմությունը գտնվում են նշված սահմաններում:
- Տաք մակերեսները, որոնք տաքացվում են էլեկտրոնիկայի և աշխատանքային միջավայրի միջոցով, կարող են հանդես գալ որպես վտանգ այրվածքներ ստանալու համար, այդ իսկ պատճառով պետք է ապահովված լինի պաշտպանությունը շփումից:
- Անհրաժեշտ է օգտագործել անհատական պաշտպանության միջոցները ազգային օրենսդրության պահանջներին համապատասխան:
- Խողովակաշարերի վրա եռակցման աշխատանքներ կատարելիս եռակցման սարքը մի հողակցք չափող սարքավորման միջոցով:
- Մի շահագործեք սարքավորումը, եթե այն ունի տեխնիկական անսարքություն, և շահագործման վստահությունը չի կարող ապահովագրված լինել:
- Օպերատորը պատասխանատվություն է կրում սարքավորանքի սարքինության համար:
- Սարքը նախագծվել և փորձարկվել է սարքինության կայունությունը՝ տեխնիկայի ժամանակակից մակարդակին և առաջավոր ինժեներային պրակտիկային համապատասխան: Արտադրամասից դուրս գալու պահին այն գտնվում էր տեխնիկապես սարքին փծակում:
- Սարքը համապատասխանում է անվտանգության ընդհանուր պահանջներին և օրենսդրության պահանջներին:
- Սարքը հագեցած է անվտանգության մեխանիզմներով՝ կարգավորումների պատահական փոփոխությունները կանխելու համար:
- Արտադրության ամսաթիվը, ինչպես նաև շահագործման և գործընթացի պայմանները նշված են սարքի գործարանային տախտակի վրա:
- Սարքի մոնտաժումը, կարգավորումը և կապարակնքումը, եթե դա պահանջում է նրա օգտագործումը, իրականացվում են հրահանգների ուղեցույցի և ազգային օրենսդրության նորմերի համաձայն:
- Տեղեկություն սարքի սպասարկման նշանակված ժամկետի վերաբերյալ, սահմանված ազգային օրենսդրության նորմերին համապատասխան, հասանելի է ազգային սերտիֆիկատներում:
- Սարքի ցանկացած անսարքություն ցուցադրվում է կառավարման ծրագրի գլխավոր էջում կամ սարքի էկրանին: Անսարքությունների վերացման մասին տեղեկատվությունը տրամադրվում է յուրաքանչյուր ախտորոշիչ իրադարձության համար և կարող է հարցում ուղարկվել օգտատիրոջ միջերեսի աշխատանքային տարածքում:
- Անհրաժեշտության դեպքում օգտագործեք միայն հավաստագրված մալուխային ներանցումներ, որոնք հարմար են սույն օգտագործման համար:
- Սարքի փաթեթավորման, պահպանման, տեղափոխման և պահպանման պայմաններին, նշանակված պահպանման ժամկետի և շահագործման մասին տեղեկությունները ներկայացված են հրահանգների ձեռնարկում և ազգային վկայագրերում:

- Արտադրողի կողմից լիազորված անձի անունը և գտնվելու վայրը նշվում է կոնկրետ սարքի համապատասխանության վկայագրերում և/կամ հայտարարագրերում:
- Սարքը համապատասխանում է Մաքսային միության տեխնիկական կանոնակարգերի և (կամ) Եվրասիական տնտեսական համայնքի տեխնիկական կանոնակարգերի պահանջներին, որոնք նշված են հստակ սարքի համապատասխանության վկայագրերում և/կամ հայտարարագրերում: Endress+Hauser-ը հաստատում է այն՝ սարքը նշելով Մաքսային միության անդամ -երկրների ընդհանուր շուկայական նշանով (EAC նշանը):
- Արտադրողի/արտադրողների անվանումը (-ները), գտնվելու վայրը(-երը) և կոնտակտային տվյալները հասանելի են սույն փաստաթղթի վերջում:

5

Endress+Hauser Flow France S.A.S.U.

35, rue de l'Europe

F-68700 Cernay, France

+33 389 75 35 00 (tel)

+33 389 75 38 00 (fax)

Endress+Hauser Flowtec (India) Pvt. Ltd.

M-171/176, Waluj Industrial Area, MIDC

IN-431 136 Aurangabad / Chhatrapati Sambhajanagar, India

+91 240 2563 600 (tel)

+91 240 2555 179 (fax)



71702981

www.addresses.endress.com
